



Uchwała sejmu o detronizacji Mikołaja I - Tekst angielski

As it occurred at the Session of the Joint Parliamentary Chambers on January 25, 1831 in Warsaw. The most sacred and most solemn agreements remain unviolated only insofar as they are faithfully upheld by both parties to them. The sufferings we have long endured, ones known to the entire world, and the liberties¹, vouched on oath by the two rulers² and yet trampled upon so many a time, do therefore reciprocally release the Polish People from loyalty toward the ruler as of this very day. The words that were uttered in the end by emperor Nicholas himself, that the first discharge on our part shall become the cry for Poland's eternal doom and destruction, dispel all hope for us to have our wrongs rectified, and leave us with nothing but noble despair.

Therefore, the Polish People, assembled at the Sejm, hereby declares: that they are an independent nation and have the right to offer the Crown of Poland to whomever they deem worthy of it; of whom they may with assurance expect that he shall righteously honour the avowed faithfulness and the sworn liberties, unscathed. Translated © by Tristan Korecki, Philip Earl Steele

¹ The violations of the Kingdom of Poland's constitution.

² This refers to Tsar Alexander I and his successor Tsar Nicholas I.